

Shannon

EXPRESS

Décembre 2022, Vol. 33/N°6 • www.shannon.ca



M^{me} Pauline Bigaouette McCarthy

Hommage à une femme d'exception

PAGE 7

Cours de danse country

PAGE 11



Profitez des joies de l'hiver dans un décor enchanteur

PAGE 11



Le CRFM Valcartier est là...Pour nous tous !

PAGE 12



Les pompiers de Shannon soutiennent le combat contre le cancer du sein

PAGE 13



LE SERVICE DE GARDE DU COIN GROGAN & MILLER

418 844-3263 • 31, RUE GROGAN, SHANNON



Clientèle de 2 mois à 10 ans
Lundi au vendredi 6 h 30 à 16 h 30
Flexible au besoin selon entente
Adapté aux enfants différents:
allergie - handicap



PLAISIR POUR TOUS

À vos marques, prêts, jouez.

ski-doo



**DION SPORTS
ST-RAYMOND**

840
Côte Joyeuse,
St-Raymond
(418) 337-2776
DIONSPTS.COM



CENTRE MÉCANIQUE SHANNON

SERVICE COMPLET DE MÉCANIQUE • ALIGNEMENT
AIR CLIMATISÉ • REMORQUAGE • VENTE DE PNEUS



AUTOPRO

ICIPNEU
CENTRE DE L'AUTO



10, RUE ST-PATRICK - SHANNON

TÉLÉPHONE 418 844-2004 | REMORQUAGE 418 808-2070



L'homme de Griffintown: L'invité surprise du G7, de MARKUS



Vous ne devinerez jamais
qui s'est invité au G7...

Si vous avez aimé
L'homme invisible
de H. G. Wells,
vous adorerez ceci.

Disponible dès maintenant
en numérique et papier
dans toutes les bonnes librairies

Distribution: Edipresse Éditeur: La Plume D'or

ÉQUIPEMENT VAL-BÉLAIR LOCATION D'OUTILS

VENTE - LOCATION - RÉPARATION - PIÈCES
tondeuse - souffeuse - outillage



**CHEZ ÉQUIPEMENT VAL-BÉLAIR,
LA LOCATION...
C'EST NOTRE VOCATION!**

418 842-7676

1643, avenue des Affaires (Québec)
Parc industriel à Val-Bélaire

DÉPOSITAIRE



shindaiwa



DUCAR



STIHL



BEAR



CAT

**RENOUVELEZ
VOS ORDONNANCES
EN LIGNE!**



Téléchargez
Ma Pharmacie

Vincent Gélinas
et Audrey Kimpton
Pharmaciens propriétaires

ASSIS à familiprix



190, rue Dubé, local 115
Shannon
418 844-3608
Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi 9h à 20h
Samedi et dimanche 10h à 17h

GLP
excavation

418 844-1149

R.B.Q. 8272-1614-59

GLP Excavation

326, ch. De Wexford
Shannon (QC) G3S 0Z8
info@glpexcavation.com
www.glpexcavation.com

OPTEZ POUR UN SERVICE D'EXCAVATION PROFESSIONNEL

- Pose/remplacement/installation de fosse septique commerciale ou résidentielle
- Excavation de fondations
- Remplacement de drain agricole
- Livraison de matériel (sable, terre, gravier, etc.)
- Transport d'agrégats

NOUS EMBAUCHONS!



Services offerts

- Impôts des particuliers, travailleurs autonomes et sociétés
- Avis au lecteur
- Tenue de livre, DAS, TPS, TVQ
- États financiers
- Autres services disponibles



Louise Boivin, CPA

418 573-1031

lbcomptable@hotmail.com



COMPTABLES
PROFESSIONNELS
AGRÉÉS

Chers citoyennes, chers citoyens,

À l'approche du temps des fêtes, je souhaite vous transmettre, en mon nom et en celui des conseillers et des employés, nos vœux les plus chaleureux alors que nous nous préparons à vivre enfin un Noël en famille. Comme le veut la tradition, la Ville s'assure d'agrémenter le temps des Fêtes par des décorations festives, dont un majestueux sapin de Noël illuminé à l'entrée de la Ville. Souhaitant que la magie de Noël s'imprègne dans la communauté, les décorations des fêtes seront bonifiées au cours des années. Nous invitons d'ailleurs les citoyens à décorer leurs résidences et à rester à l'affût du défilé du Père Noël qui sera de retour pour une 3^e année en compagnie des membres du Service de la sécurité publique dans les rues de Shannon. Les détails entourant cet événement seront dévoilés sur le site Internet et la page Facebook.

Les vacances qui approchent promettent également des heures de plaisir dans les installations du Chalet des sports, de la glissade, des sentiers de raquette et de ski de fond et de la patinoire extérieure de Shannon. C'est sans contredit l'endroit idéal pour s'amuser en famille ou simplement pour profiter des joies de l'hiver dans un décor enchanteur. Pour connaître les conditions et les horaires, visitez le site Internet shannon.ca.

Les travaux réalisés au cours des derniers mois par le ministère des Transports avancent bien et si tout va comme prévu, le pont piétonnier du chemin de Gosford sera de nouveau accessible aux piétons juste à temps pour Noël.

En terminant, je souhaite à chacun d'entre vous le plus merveilleux des Noël entourés des gens qui vous sont chers et une nouvelle année 2023 remplie de santé et de joies nombreuses !

Dear citizens,

As the holiday season approaches, I would like, both personally and on behalf of the councilors and employees, to convey our warmest wishes as we prepare to finally celebrate Christmas with our families. In keeping with tradition, the City will highlight the holiday season with festive decorations, including a majestic illuminated Christmas tree at the entrance to the City. Wishing to spread the magic of Christmas throughout the community, holiday decorations will be enhanced over the years. We also invite residents to decorate their homes and to keep an eye out for the Santa Claus parade that, with members of the Public Safety Department, will return to the streets of Shannon for a third year. Details surrounding this event will be revealed on the website and the Facebook page.

The approaching holidays also promise hours of fun at the Sports Chalet facilities: sliding, snowshoeing, and cross-country skiing as well as Shannon's outdoor skating trails. It is without a doubt the ideal place for family fun or simply to enjoy the joys of winter in an enchanting setting. For conditions and schedules, visit the shannon.ca website.

The work carried out over the past few months by the ministère des Transports is progressing well and if all goes as planned, the pedestrian bridge on Gosford Road will once again be accessible to pedestrians just in time for Christmas.

In closing, I wish each of you the most wonderful Christmas surrounded by the people who are dear to you and a 2023 new year filled with health and plenty of joy!



CONSEIL MUNICIPAL



Sarah Perreault
Mairesse / Mayor



Martin Comeau
District n° 1 / District # 1



Ysabel Lafrance
District n° 2 / District # 2



Sophie Perreault
District n° 3 / District # 3



Lynn Chiasson
District n° 4 / District # 4



Saül Branco
District n° 5 / District # 5



Mario Lemire
District n° 6 / District # 6

CONSEIL MUNICIPAL

REPRÉSENTANT(ES)

PRÉSIDENT(ES) – MEMBRES COMITÉS – ORGANISMES

COMITÉ	REPRÉSENTANT(E)	ORGANISMES MUNICIPAUX	REPRÉSENTANT(E)
Comité consultatif d'urbanisme (CCU)	Ysabel Lafrance	Régie de gestion des matières résiduelles (RRMRP)	Saül Branco Lynn Chiasson (substitut)
Conseil local du patrimoine (CLP)	Lynn Chiasson	Corporation du bassin de la Jacques-Cartier (CJBC)	Lynn Chiasson Saül Branco (substitut)
Comité consultatif de la famille et des aînés (CCFA)	Sophie Perreault	Centre de la famille Valcartier (CRFMV)	Lynn Chiasson
		Vélopieste Jacques-Cartier/Portneuf	Lynn Chiasson Sarah Perreault (MRC)

COMITÉ	PRÉSIDENT(E)	MEMBRES
Loisirs et vie communautaire et communications	Sophie Perreault	Ysabel Lafrance Martin Comeau
Finances publiques	Saül Branco	Sophie Perreault Mario Lemire
Urbanisme	Ysabel Lafrance	Sophie Perreault Lynn Chiasson
Développement et infrastructure	Martin Comeau	Saül Branco Ysabel Lafrance
Sécurité publique	Mario Lemire	Lynn Chiasson Martin Comeau
75 ^e anniversaire de la Ville de Shannon	Lynn Chiasson	

ABONNEZ-VOUS À NOTRE INFOLETTRE !

Abonnez-vous à notre infolettre, c'est la meilleure façon de demeurer informé en tout temps des dernières nouvelles municipales et de ne rien manquer de ce qui se passe dans votre Ville. Pour vous inscrire, visitez notre site Internet au www.shannon.ca.

SUSCRIBE TO OUR NEWSLETTER

Subscribe to our newsletter and be updated quickly on what is happening in your City. If you wish to receive these notices, please register on our website at www.shannon.ca.

Services municipaux - Ville de Shannon



Hôtel de Ville City Hall

50, rue Saint-Patrick,
Shannon (Québec) G3S 0A1
418 844-3778
418 844-2111
ville@shannon.ca
www.shannon.ca



Service de la sécurité publique Public Safety Department

77, chemin de Gosford,
Shannon (Québec) G3S 0W4
Tél. : 418 844-3778
securitepublique@shannon.ca



Centre communautaire Community Center

75, chemin de Gosford,
Shannon (Québec) G3S 0W4
Tél. : 418 844-3778
loisirs@shannon.ca



Bibliothèque municipale Municipal Library

40, rue Saint-Patrick,
Shannon (Québec) G3S 1P7
Tél. : 418 844-3778
bibliotheque@shannon.ca



Chalet des sports Sports Chalet

73, chemin de Gosford,
Shannon (Québec) G3S 0W4
Tél. : 418 844-3778
loisirs@shannon.ca



Garage municipal Municipal Garage

79, chemin de Gosford,
Shannon (Québec) G3S 0W4
Tél. : 418 844-3778
ville@shannon.ca



INFORMATIONS VILLE DE SHANNON

HORAIRE DES SERVICES MUNICIPAUX

Pour le temps des fêtes, l'Hôtel de Ville et le Centre communautaire seront fermés du **26 décembre 2022 au 4 janvier 2023 inclusivement**.

Pour toute urgence concernant les travaux publics durant cette période (fuite d'eau, problème d'égout, etc.) il sera possible de joindre le Service d'urgence des travaux publics en composant le 418 844-0911.

Pour joindre en tout temps les services d'urgence (police, pompiers, ambulance) composez le 9-1-1.

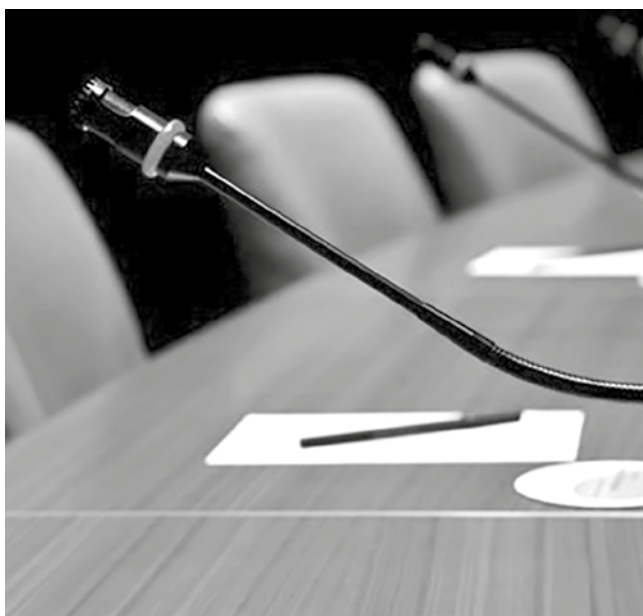
Joyeuses fêtes à tous !

SÉANCES DU CONSEIL 2023

Pour l'année 2023 les séances du Conseil se tiendront dès 19 h 30, devant public au Centre communautaire situé au 75, chemin de Gosford aux dates suivantes :

- Lundi 9 janvier
- Lundi 6 février
- Lundi 13 mars
- Lundi 3 avril
- Lundi 1^{er} mai
- Lundi 5 juin
- Lundi 3 juillet
- Lundi 7 août
- Mardi 5 septembre
- Lundi 2 octobre
- Lundi 6 novembre
- Lundi 4 décembre

Rappelons que les séances sont également diffusées en direct sur la page Facebook de la Ville. Il est aussi possible pour les citoyens de visionner l'enregistrement des séances sur le site Internet, dans les jours suivant leur tenue sous l'onglet Séances municipales – Audio – Vidéo. Rappelons qu'un projet d'ordre du jour est affiché sur le site Internet dans l'onglet « Ville » / « Séances du Conseil » dès 16 h, le vendredi précédant les séances publiques.



SCHEDULE MUNICIPAL SERVICES

For the Holidays, the City Hall and the Shannon Community center will be closed from **December 26, 2022 to January 4, 2023 inclusive**.

For any emergency concerning public works (water leak, sewer problem) it will be possible to reach the Public works emergency line by dialing 418 844-0911.

To reach the emergency services (police, firefighters, ambulance) at any time, please dial 9-1-1.

Happy Holidays!

2023 COUNCIL MEETINGS

For 2023, Council meetings will be held at 7:30 p.m., in front of the public at the Community center located at 75, Gosford road on the following dates:

- Monday January 9
- Monday February 6
- Monday March 13
- Monday April 3
- Monday May 1
- Monday June 5
- Monday July 3
- Monday August 7
- Tuesday September 5
- Monday October 2
- Monday November 6
- Monday December 4

The sessions are also broadcast live on the City's Facebook page. It is also possible for citizens to view the recording of the meetings on the website, in the days following their holding under the Municipal meetings – Audio – Video tab. It should be noted that a draft agenda is posted on the website in the "City" / "Council meetings" tab from 4 p.m. on the Friday preceding the public meetings.

TAXES MUNICIPALES 2023

Une autre année débute et le Service des finances de la Ville souhaite informer les citoyens du calendrier des versements 2023 pour le paiement des taxes municipales.

- 1^{er} versement : 14 mars
- 2^e versement : 2 mai
- 3^e versement : 1^{er} août
- 4^e versement : 3 octobre

Saviez-vous qu'il est possible de payer votre compte de taxes en ligne ? Un mode de paiement simple et rapide. Il suffit de s'inscrire au « Dossier citoyen Voilà! » afin de recevoir votre compte de taxes électroniquement.

Par la suite, rendez-vous sur le [site Internet de la Ville](#) et sélectionnez le bouton « Dossier citoyen » afin de créer votre compte. En utilisant le nouvel onglet « Paiement des taxes » situé sous l'onglet « Propriété », il vous sera possible de faire un paiement préautorisé à partir de votre compte bancaire.

Pour toute question, nous vous invitons à contacter le Service des finances au 418 844-3778 ou par courriel à clients@shannon.ca.

2023 MUNICIPAL TAXES

Another year has begun and the City's Finance department wishes to inform citizens of the 2023 schedule for the payment of municipal taxes.

- 1st payment: March 14
- 2nd payment: May 2
- 3rd payment: August 1
- 4th payment: October 3

Did you know that it is possible to pay your tax bill online? A simple and fast method of payment. All you have to do is sign up for the « Dossier citoyen Voilà! » to receive your tax bill electronically.

Then, go to the [City's website](#) and select the "Citizen's File" button to create your account. By using the new "Payment of taxes" tab located under the "Property" tab, you will be able to make a pre-authorized payment from your bank account. For any questions, we invite you to contact the Finance department at 418 844-3778 or by email at clients@shannon.ca.

INTERDICTION DE STATIONNER SUR LES CHEMINS PUBLICS

La Ville souhaite rappeler aux citoyens que depuis le 1^{er} novembre, il est interdit de stationner ou d'immobiliser un véhicule sur les chemins publics de la Ville de Shannon en tout temps soit 24 h/24 h, **jusqu'au 15 avril inclusivement**, tel que mentionné dans le Règlement N° 684-22, et ce, afin de faciliter les opérations de déneigement.

À noter que pour les secteurs de stationnement spécifiques autorisés aux abords des écoles Alexander-Wolff et Dollard-des-Ormeaux, notamment les rues Dauphin et Chapman, il faut respecter, comme convenu, les interdictions temporaires de stationnement ainsi que les feux clignotants en fonction lors de bordées de neige.

Nous remercions les citoyens de leur habituelle collaboration.



NO PARKING ON PUBLIC ROADS

The City wishes to remind citizens that since November 1st it is prohibited to park or immobilize a vehicle on the public roads of the City of Shannon at all times, 24 hours a day, **until April 15 inclusively**, as mentioned in By-law No. 684-22, in order to facilitate snow removal operations.

It should be noted that for the specific parking sectors authorized around the Alexander-Wolff and Dollard-des-Ormeaux schools, in particular Dauphin and Chapman streets, the temporary parking bans as well as the flashing lights must be respected during snowfalls.

We thank the citizens for their usual cooperation.



CHANGEMENT DE DATE COLLECTE DES MATIÈRES RECYCLABLES

Prenez note que la collecte des matières recyclables prévue le lundi 2 janvier sera reportée au **mercredi 4 janvier 2023**.

INSCRIVEZ-VOUS AU DOSSIER CITOYEN VOILÀ !

Tous les citoyens de la Ville de Shannon peuvent créer leur profil sur le portail web Voilà! à l'aide du bouton accessible via le site Internet de la Ville au www.shannon.ca et sont invités à télécharger l'application mobile Voilà! pour bénéficier de tous les avantages de la plateforme qui permet notamment aux citoyens d'effectuer une demande de permis en ligne (abattage d'arbres, construction d'un bâtiment, piscines, rénovation, etc.), d'effectuer des paiements en ligne (comptes de taxes, permis de construction) et même d'accéder à un calendrier personnalisé (séances du conseil, collectes, loisirs, etc.).

Pour plus d'informations sur la plateforme : visitez le shannon.appvoila.com.



RECYCLABLE MATERIALS DATE CHANGE

Please note that the collection of recyclable waste scheduled for Monday, January 2nd will be postponed to **Wednesday, January 4, 2023**.

SUSCRIBE TO THE VOILÀ! PLATFORM

All citizens of the City of Shannon can now create their profile on the Voilà! platform using the button accessible via the City's website at the www.shannon.ca and they are invited to download the Voilà! mobile app to benefit from all the advantages of the platform.

The platform Voilà! makes it possible to centralize a large majority of municipal services to citizens. In particular, it allows citizens to apply for a permit online (tree felling, construction of a building, swimming pools, renovation, etc.), to make online payments (tax bills, building permits) and even access to a personalized schedule (council meetings, collections, leisure activities, etc.).

For more information on the platform: visit shannon.appvoila.com.

RAPPEL CONCERNANT LES STRUCTURES DE PANIERS DE BASKETBALL

L'hiver est arrivé et vos structures de paniers de basketball sont encore en place ?

Afin de faciliter les opérations de déneigement, la Ville souhaite rappeler aux citoyens que les structures sur lesquelles sont installés les paniers de basketball, disposés trop près de la rue, nuisent à la circulation et peuvent être une source d'accidents. Aussi, lors de la collecte des matières résiduelles, ces derniers constituent des obstacles qui entravent la circulation des camions et nuisent au travail des personnes chargées de la collecte.

Nous vous rappelons que selon le Règlement de zonage 601-18, un panier de basketball, fixe ou non (amovible) peut être situé dans toutes les cours du terrain, cependant il doit être localisé à au moins 2 mètres de toute ligne de terrain (à l'intérieur de celui-ci), et ce, de manière à ne pas entraver la circulation.

Nous remercions les citoyens de leur habituelle collaboration.



In order to facilitate snow removal operations, the City wishes to remind citizens that the structures on which the basketball hoops are installed, placed too close to the street, hinder traffic and can be a source of accidents. Also, during the collection of residual materials, these constitute obstacles that hinder the movement of trucks and interfere with the work of the people in charge of the collection.

We remind you that according to zoning By-law 601-18, a basketball hoop, fixed or not (removable) can be located in all yards of the

land, however it must be located at least 2 meters from any land line (inside it), in such a way as not to impede circulation.

We thank the citizens for their usual cooperation.

NOUVEAU FORMULAIRE EN LIGNE : DEVENEZ BÉNÉVOLE

Vous aimeriez devenir bénévole pour la Ville de Shannon ?

Les bénévoles sont un élément important puisqu'ils contribuent à la qualité de vie de notre communauté. Leur engagement enrichit notre vie communautaire et contribue au succès des événements organisés par la Ville dont l'Halloween, le Happening Festibière, le Salon des artisans, le Winterfest et plusieurs autres.

«Le bénévolat témoigne d'une communauté forte et solidaire. La Ville de Shannon est fière de pouvoir compter sur de nombreux bénévoles qui s'impliquent généreusement et contribuent au mieux-être de la collectivité », mentionne la mairesse Sarah Perreault.

Pour devenir bénévole, il suffit de remplir le nouveau formulaire disponible sur le site Internet de la Ville sous l'onglet « Services aux citoyens ». Selon votre profil et les besoins, la Ville communiquera avec les candidats intéressés.

Au plaisir de vous compter parmi nous et merci de votre implication !

NEW ONLINE FORM: BECOME A VOLUNTEER

Would you like to volunteer for the City of Shannon?

Volunteers are an important element since they contribute to the quality of life of our community. Their commitment enriches our community life and contributes to the success of events organized by the City, including Halloween, the Happening Festibière, the Salon des artisans, Winterfest and many others.

"Volunteering shows a strong and united community. The City of Shannon is proud to be able to count on many volunteers who are generously involved and contribute to the well-being of the community," said Mayoress Sarah Perreault.

To become a volunteer, simply fill out the new form available on the City's website under the "Citizens services" tab. Depending on your profile and needs, the City will contact interested candidates.

Looking forward to counting you among us and thank you for your involvement!

AFFICHEZ VOTRE ENTREPRISE

VOUS AIMERIEZ METTRE DE L'AVANT VOTRE ENTREPRISE ?

Les écrans électroniques de la Ville sont un moyen efficace de faire connaître vos services. Votre publicité, diffusée durant un mois ou plus sur une plage horaire 7 jours / 24 heures bénéficie d'une visibilité enviable.

FRAIS DE LOCATION	Entreprise	Tarif / mois (taxes incluses)
ÉCRAN – ROUTE DE LA BRAVOURE	Tarif commerçant de Shannon (taxes incluses)	290 \$/mois
	Tarif commerçant extérieur (taxes incluses)	430 \$/mois
ÉCRAN – CENTRE COMMUNAUTAIRE	Tarif commerçant de Shannon (taxes incluses)	175 \$/mois
	Tarif commerçant extérieur (taxes incluses)	260 \$/mois

NOUVEAU :

- Un rabais de **10 %** est accordé pour un affichage de trois (3) mois consécutifs ;
- Un rabais de **15 %** est accordé pour un affichage de neuf (9) mois consécutifs ;
- Un rabais de **20 %** est accordé pour un affichage d'un (1) an consécutif.

N'hésitez pas à réserver votre espace publicitaire dès aujourd'hui en communiquant avec le Service des communications au 418 844-3778 ou par courriel à communications@shannon.ca.



SPIESER C. PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA & ALS.

(CONTAMINATION DE L'EAU SOUTERRAINE PAR LE TCE À SHANNON, QUÉBEC)

AVIS AUX MEMBRES VISANT LE PROCESSUS D'EXÉCUTION DU JUGEMENT DE LA COUR D'APPEL DU QUÉBEC ET D'ADMINISTRATION DES RÉCLAMATIONS INDIVIDUELLES DANS LE DOSSIER NO. 200-09-007773-127

À la suite des arrêts de la Cour d'appel du Québec rendus les 17 janvier 2020 et 1^{er} novembre 2021 dans le dossier portant le no 200-09-007773-127, les personnes âgées de 18 ans et plus le 21 décembre 2000 et ayant résidé dans certaines zones définies de la municipalité de Shannon ou sur la rue Cannon située sur le territoire de la municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier, province de Québec, pour au moins un mois pendant certaines périodes déterminées entre les mois d'avril 1995 et juin 2006, pourraient avoir droit à des indemnités cumulatives allant de **250 \$ à 64 000 \$**, en plus des intérêts et de l'indemnité additionnelle accumulés entre le 16 juillet 2007 et la date du paiement de l'indemnité.

Le 30 juin 2021, le juge Bernard Godbout de la Cour supérieure du Québec a :

- Approuvé la forme et le contenu du présent avis et le plan de diffusion de l'avis;
- Désigné un administrateur des réclamations;
- Approuvé le processus de réclamation;
- Approuvé le formulaire de réclamation;
- Approuvé les honoraires des avocats du groupe, à hauteur de 25% des indemnités versées aux membres du groupe.

Le 31 mars 2022, le juge Godbout a approuvé les modifications au processus de réclamation afin d'y intégrer les personnes ayant résidé sur la rue Cannon.

Afin d'être admissible à recevoir une indemnité, les membres du groupe devront fournir, à l'aide du formulaire de réclamation, les renseignements et les documents permettant d'établir :

- 1- Qu'ils avaient 18 ans ou plus le 21 décembre 2000;
- 2- La durée de leur résidence à Shannon ou sur la rue Cannon (située sur le territoire de la municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier) et leur(s) adresse(s) de résidence durant la période pertinente;
- 3- S'ils étaient parents ayant la garde ou la responsabilité d'un ou plusieurs enfant(s) âgé(s) de moins de 18 ans avant le 21 décembre 2000 à une adresse visée;
- 4- Si la réclamation est présentée pour le compte d'une personne décédée ou inapte, les autorités ou droits appropriés pour ce faire.

Les membres du groupe désirant se prévaloir de l'indemnité à laquelle ils estiment avoir droit devront compléter le formulaire de réclamation approuvé par la Cour et devront le soumettre à l'Administrateur des réclamations, **au plus tard le 15 janvier 2023**. Toutes les réclamations soumises après cette date seront prescrites.

Vous êtes invités à communiquer avec toute personne que vous croyez pouvoir être concernée par le présent avis.

Le formulaire de réclamation et d'autres renseignements sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : actioncollectiveshannon.ca.

Cet avis a été approuvé par l'honorable Bernard Godbout, juge à la Cour supérieure du Québec.

Pour de plus amples informations, visitez actioncollectiveshannon.ca ou contacter Me Charles Veilleux et associés s.e.n.c.r.l. au cveilleux@cva-juris.com / 418-527-5257 ou l'Administrateur au reclamationshannon@rcgt.com / 1-855-310-1012



M^{me} Pauline Bigaouette McCarthy HOMMAGE À UNE FEMME D'EXCEPTION



© : Ville de Shannon

C'est à l'occasion d'une cérémonie empreinte d'émotion que la mairesse de la Ville, en compagnie de plusieurs membres de la Société historique de Shannon a souligné, le 11 novembre dernier, le départ de M^{me} Pauline Bigaouette McCarthy suite à trente-trois années à titre de présidente de la Société historique de Shannon. C'est M. Mike-James Noonan qui la remplacera.

Femme d'exception, M^{me} McCarthy s'est activement impliquée dans notre Ville en fondant en 1989 la Société historique de Shannon. On lui doit notamment la mise sur pied de la cérémonie annuelle du jour du Souvenir à Shannon et de la mise en place du monument de la Croix celtique située tout près de la chapelle Saint-Joseph. Au cours des ans, elle a travaillé conjointement avec la municipalité sur de nombreux projets, dont la restauration de la petite école du 4^e rang qui a remporté en 2022, le Prix du Patrimoine culturel, catégorie « conservation et préservation », de la MRC de La Jacques-Cartier. La passion de M^{me} Bigaouette McCarthy pour la préservation du patrimoine a toujours été présente. Elle est d'ailleurs à l'origine de la publication du récit historique des origines des habitants de Shannon *Where Green is Worn*.

M^{me} McCarthy a toujours été une bénévole extraordinaire alors qu'au cours des 70 dernières années, elle a servi la Ville de Shannon de nombreuses façons. En 1957, elle est devenue membre à part entière de

la Ligue des femmes catholiques de Shannon (CWL). Elle a travaillé sur plusieurs projets communautaires, dont le « Shannon Irish Show », et fondé et dirigé divers groupes choraux. Elle a aussi œuvré à la promotion de l'éducation aux adultes permettant ainsi d'offrir une variété de cours aux citoyens afin qu'ils développent de nombreux intérêts et habiletés.

« La Ville de Shannon lui est profondément reconnaissante pour toutes ces années d'implication. Nous lui devons notamment l'ouverture de la première bibliothèque municipale. Sa vision et sa capacité de diriger dans sa communauté l'ont amenée à occuper le poste de conseillère municipale de 1987 à 1991, où elle a milité en faveur de noms de rues significatifs et a joué un rôle essentiel dans l'organisation d'un système de transport scolaire efficace et sûr pour protéger les enfants de la communauté. Toutes ces années de bénévolat et d'implication sociale ne sont pas passées inaperçues puisque M^{me} McCarthy a reçu la Médaille du jubilé de la reine et celle de l'Assemblée nationale pour son engagement et contribution au sein de la communauté de Shannon. En mon nom et en celui des conseillers et des habitants de Shannon, nous souhaitons la remercier d'avoir contribué à mettre en valeur la culture et la richesse historique de notre Ville », mentionne la mairesse Sarah Perreault.

ANNE DESCHAMPS : UNE BÉNÉVOLE REMARQUABLE !



Source et © photo : cafconnection.ca

En mai dernier, le Centre de ressources pour les familles des militaires Valcartier (CRFMV) a décerné à Anne Deschamps le titre de bénévole du mois. La mairesse de la Ville, Sarah Perreault, souhaite mettre en lumière ce bel hommage d'une citoyenne de Shannon qui depuis plusieurs années s'illustre dans sa communauté notamment par son implication bénévole dans plusieurs organisations communautaires de la Ville dont la Ligue des femmes catholiques (CWL), le Club de l'Âge d'Or ainsi que pour l'Halloween et autres activités. Anne est aussi une brigadière fort appréciée au sein de la Ville.

Dans cet article, on mentionne qu'elle a toujours été une passionnée de jardinage. Lorsqu'elle a remarqué que les jardins extérieurs au centre communautaire du Centre de ressources pour les familles des militaires Valcartier (CRFMV), au Québec, avaient l'air un peu délabrés, elle a décidé de mettre ses compétences à profit et de rajeunir l'endroit.

M^{me} Deschamps travaille comme brigadière scolaire à la base militaire de Valcartier et a fait d'innombrables heures de bénévolat au fil des ans. Ce dernier projet a nécessité à lui seul plus de 20 heures, mais elle est ravie du résultat. Elle a déterré tout ce qui se trouvait là, a nettoyé l'endroit et a commencé à planter des hostas, des lys et des pensées. Elle compte ajouter des coquelicots, ce qui lui semble tout à fait approprié puisque cette fleur est le symbole du souvenir militaire.

Julie Lessard, la coordonnatrice de l'action bénévole et communautaire du CRFMV, a été inspirée par le projet de jardin et voulait que les efforts de M^{me} Deschamps ne passent pas inaperçus.

« Anne donne sans rien demander en retour ; c'est une femme de cœur animée par une grande passion, a déclaré M^{me} Lessard, qui était ravie que M^{me} Deschamps soit reconnue dans le cadre du programme de reconnaissance des bénévoles. Tout le monde connaît Anne pour son grand cœur. »

Remporter ce prix a été toute une surprise pour M^{me} Deschamps, qui est bénévole depuis plus de 40 ans.

« Je suis un peu dépassée par cette reconnaissance. Je pensais que c'était juste ici dans la communauté, mais c'est beaucoup plus gros. Je fais du bénévolat parce que cela me rend heureuse », a-t-elle déclaré.

M^{me} Deschamps espère que d'autres personnes voudront maintenant se joindre au projet pour aider à le faire croître.

*La Société historique de Shannon vous souhaite
ses meilleurs vœux en cette période des Fêtes !*

*The Shannon Historical Society extends their
best wishes to you during this holiday season!*

**VOUS ÊTES UN CITOYEN, UNE CITOYENNE DE SHANNON ?
VOUS AIMERIEZ NOUS COMMUNIQUER UNE HEUREUSE NOUVELLE, UNE RÉALISATION, UN EXPLOIT ?**

Écrivez-nous à communications@shannon.ca

LA FORCE D'UNE ÉQUIPE !



© : Sophie Perreault

La conseillère du district No 3, M^{me} Sophie Perreault souhaite souligner l'apport de citoyens qui ont répondu à son appel de venir en aide à un concitoyen afin de ramasser des débris dans une pente abrupte aux abords de la rivière Jacques-Cartier.

Nombreux sont ceux et celles qui ont répondu bénévolement à l'appel dont des pompiers du Service de la sécurité publique de Shannon ainsi que plusieurs citoyens de Shannon et de Val-Bélair, dont certains ont prêté gracieusement leurs

remorques et autres équipements afin de mener à bien l'opération de nettoyage.

La solidarité et la bonne humeur étaient au rendez-vous et cela démontre bien comment la force d'une équipe peut faire une différence dans notre communauté.

Les personnes venues prêter main forte n'apparaissent pas tous sur la photo, mais nous souhaitons les remercier chaleureusement pour leur aide fort appréciée.

ANNONCEZ GRATUITEMENT VOTRE ENTREPRISE

Vous êtes une entreprise de Shannon ? Faites connaître gratuitement vos services en vous inscrivant au bottin des entreprises sur le site Internet de la Ville dans la section « Vivre à Shannon ».

Aidez les gens qui cherchent votre compagnie à la trouver plus facilement en envoyant les coordonnées de votre entreprise par courriel à communications@shannon.ca.

Votre demande sera analysée et publiée par la suite sur notre site Internet www.shannon.ca.

PARTAGEZ VOS PLUS BELLES PHOTOS DE SHANNON

La Ville de Shannon est intéressée à recevoir vos plus belles photos de notre Ville. Vous avez immortalisé de beaux endroits, pris des images originales ? Partagez-les avec nous. La Ville pourrait les utiliser dans ses outils de communication, tels que sur son site Internet, sa page Facebook, son infolettre, le journal Shannon Express ou son calendrier municipal. Si votre photo est retenue, un formulaire d'autorisation vous sera acheminé. Envoyez vos photos dès aujourd'hui à communications@shannon.ca. Merci de contribuer à la mise en valeur de notre Ville.



VEQ AU SERVICE DES GENS DE SHANNON | VEQ SERVING THE SHANNON COMMUNITY



VEQ est un organisme à but non lucratif qui joue un rôle clé dans la préservation et le développement de la vie à l'intérieur de la communauté d'expression anglaise. Nous agissons comme centre d'information, offrons du support aux nouveaux arrivants, travaillons en partenariat avec les différentes parties prenantes, et favorisons le développement communautaire en organisant et en soutenant divers projets, événements et initiatives pour les jeunes, les familles et les personnes âgées.

Il nous fera plaisir de vous rencontrer à nos bureaux et de vous informer sur notre offre de service. Notre nouvel « espace communautaire » propose des activités telles que le yoga sur chaise, le crochet, ainsi que des séances d'informations d'intérêts. D'autres initiatives et activités sont également prévues pour l'hiver 2022-2023. Apprenez-en plus lors de nos rencontres « Café Communautaire » à chaque 1^{er} lundi du mois de 10 h à midi !

Pour plus d'information, contactez :

Dominique Paddack ou Catherine Baboudjian
418 683-2366 poste 227 ou au poste 228
dominique.paddack@veq.ca - catherine.baboudjian@veq.ca

Bureau de VEQ :

438, boulevard Jacques-Cartier, suite 206
Shannon (QC) G3S 1N5

Horaires : Lundi au jeudi de 8 h 30 à 16 h (fermé entre midi et 13 h)

<http://veq.ca/>

Suivez-nous sur Facebook :

<https://www.facebook.com/VoiceofEnglishspeakingQuebec/>

VEQ is a non-profit organization working to preserve and develop community life in the English-speaking community by acting as a hub of information, providing services to newcomers, working in partnership with local stakeholders, and creating and supporting projects, events and initiatives for youth, families and seniors.

Find out more about our service offer and initiatives, and come meet us at our offices at Plaza Shannon! You can also drop by and visit our new "Community Space" where, every first Monday of the month at 10:00 a.m., VEQ hosts its regular "Community & Coffee" chat. Come on by to get the latest on our on-going activities such as chair yoga, crocheting, information sessions and upcoming one's for the 2022-2023 winter!

For more information, please contact:

Dominique Paddack or Catherine Baboudjian
418 683-2366 ext. 227 or ext. 228
dominique.paddack@veq.ca - catherine.baboudjian@veq.ca

VEQ Office

438, boulevard Jacques-Cartier, suite 206
Shannon (QC) G3S 1N5

Office hours: Monday-Thursday from 8:30 am to 4:00 pm (closed between noon and 1:00 p.m.)

<http://veq.ca/>

Follow us on Facebook!

<https://www.facebook.com/VoiceofEnglishspeakingQuebec/>

CÉRÉMONIE DU JOUR DU SOUVENIR

Nombreuses ont été les personnes qui se sont déplacées afin de commémorer le jour du Souvenir organisé par la Société historique de Shannon, le 11 novembre dernier, à la Chapelle Saint-Joseph de Shannon.

« De nombreux citoyens de Shannon sont militaires ou ont des membres de leur famille qui œuvrent au sein des Forces armées canadiennes. Il nous apparaît donc important de souligner cette journée afin de rendre hommage aux hommes et aux femmes qui contribuent au maintien de la paix comme l'adjudant Michel Beaulieu qui a déposé, lors de la cérémonie, la couronne des vétérans au pied de la croix celtique. Ce citoyen de Shannon a reçu, à la suite d'un déploiement en Afghanistan en 2007, la médaille de la vaillance militaire, décernée en reconnaissance d'actes de bravoure, d'abnégation ou de dévouement face à l'ennemi, pour avoir sauvé la vie de plusieurs membres de son peloton », souligne la mairesse Sarah Perreault.



© photo : YM3DIA

© photo : Ville de Shannon

HALLOWEEN SHANNON : UN ACHALANDAGE MONSTRE !

La 9^e édition de l'activité familiale Halloween Shannon a de nouveau connu un vif succès alors que 3 800 participants, dont plusieurs étaient costumés, ont pris part à la fête le 29 octobre dernier au Parc municipal.

La mairesse, Sarah Perreault, dresse un bilan positif de l'ensemble des activités proposées. « Le beau temps aidant, l'achalandage était tel, qu'en soirée l'accès au site a été devancé de près de 30 minutes afin d'accueillir les familles. Il ne fait aucun doute que la nouvelle formule en deux temps a comblé les participants, permettant d'offrir en après-midi des activités adaptées aux plus jeunes ainsi qu'à ceux à la recherche d'épouvante et de frissons en soirée ».

Lors de cette journée, les jeunes ont non seulement pu faire le plein de bonbons, de barbe à papa et de maïs soufflé en après-midi, mais ils ont également eu la chance d'assister à une démonstration de danse typiquement mexicaine afin

de célébrer le Jour des morts (el dia de los muertos) en plus de s'amuser en compagnie des célèbres mascottes Chase de Pat' Patrouille et Woody, le héros du film Histoire de jouets. Le Service de la sécurité publique de Shannon, qui assurait la sécurité sur le site, a profité de l'occasion pour initier les enfants au métier de pompier. Une animation, sous le thème du cirque, offerte par les bénévoles du Centre de ressources pour les familles militaires Valcartier (CRFMV) a aussi contribué au plaisir des enfants.

La Ville souhaite remercier chaleureusement le comité organisateur, les membres du conseil, les bénévoles ainsi que ses précieux partenaires soit : La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, l'épicerie Metro Valcartier, le Centre de ressources pour les familles militaires Valcartier (CRFMV), Voice of English-speaking Québec (VEQ) et Les Chéris Minis.



© photo : Valérie Cliche

LA PETITE ÉCOLE DE SHANNON ACCUEILLE DES ÉLÈVES !



© photo : Deborah Kiley

Le 3 octobre dernier, la Ville de Shannon a ouvert les portes de la petite école du 4^e rang, située au 90, rue Saint-Patrick, à quatre-vingts élèves de l'école Alexander-Wolff.

Construite en 1877, cette modeste école en bois aura permis une rencontre mémorable entre l'enseignante en costume d'époque, M^{me} Pauline Montreuil, et les élèves présents qui auront expérimenté les conditions d'apprentissage de l'époque. Cette visite de la petite école a été organisée par des éducatrices du service de garde de l'école Alexander-Wolff, en collaboration avec le Service des loisirs de la Ville et la Société historique de Shannon dans le cadre de l'activité pédagogique

« dans mon quartier » qui avait pour but de faire découvrir les établissements de la Ville aux élèves. Nul besoin de mentionner que les élèves de la 2^e à la 6^e année du primaire ont adoré leur visite alors qu'ils ont profité de l'occasion pour visiter la classe et poser une foule de questions à leur professeur d'un jour.

« Quelle joie de faire revivre la belle époque de la petite école du 4^e rang aux enfants de notre communauté. Je me joins aux conseillers pour féliciter l'école Alexander-Wolff pour cette belle initiative et nous tenons également à remercier les employés de la Ville et la Société historique de Shannon pour leur implication au succès de cette journée », mentionne la mairesse Sarah Perreault.

Rappelons que la Ville de Shannon a récemment été récompensée dans la catégorie conservation et préservation pour la restauration de la petite école à l'occasion de la remise des Prix du patrimoine 2022.

LE SALON DES ARTISANS DE SHANNON PLAÎT TOUJOURS AUTANT !

De nombreux visiteurs sont allés à la rencontre de la vingtaine d'artisans présents au Centre communautaire, les 19 et 20 novembre dernier à l'occasion de la 11^e présentation du Salon des artisans de Shannon qui donnait le coup d'envoi de la saison des marchés de Noël dans la région.

Les organisateurs et les exposants se disent très satisfaits de la réponse du public pour cet événement qui plaît toujours autant, alors que l'achalandage s'est maintenu tout au long de la fin de semaine.

« Nous avons la chance d'avoir des artisans de talent qui, année après année, choisissent le Salon des artisans de Shannon pour nous faire découvrir des produits originaux, uniques et à saveur locale. Nous les remercions de leur présence qui permet à la Ville d'offrir une expérience d'achat local à sa population », mentionne la mairesse Sarah Perreault.

La Ville de Shannon souhaite remercier sincèrement la MRC de La Jacques-Cartier pour sa précieuse contribution à la réussite de cette activité.



© photo : Ville de Shannon



BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE



PROFITEZ DE LA PÉRIODE DES FÊTES POUR DÉCOUVRIR NOS NOUVEAUTÉS !

Tout au long de l'année, la bibliothèque municipale de Shannon propose à ses abonnés une vaste collection bilingue de livres, périodiques, disques compacts et DVD pour les adultes et les enfants ainsi que divers services en ligne dont une vaste collection de livres numériques bilingues.

Pour toute question, n'hésitez pas à nous contacter au 418 844-3778 ou par courriel à bibliotheque@shannon.ca

INSCRIS-TOI AU CLUB DE LECTURE !

Afin de promouvoir le plaisir de lire chez les enfants de 5 à 12 ans, la bibliothèque municipale de Shannon souhaite informer ses abonnés que le Club de lecture CNCA reprendra ses activités sous le thème « Sous le Chapiteau » du **17 janvier au 23 mai 2023**.

En devenant membre du Club, les jeunes seront éligibles aux tirages alors que chaque livre emprunté donnera droit à une participation.

Les inscriptions débuteront le **17 janvier 2023**.

Nous vous attendons en grand nombre !

L'HEURE DU CONTE À LA BIBLIOTHÈQUE

ÉVEILLEZ VOS ENFANTS AU PLAISIR DE LA LECTURE

La bibliothèque municipale est heureuse d'inviter les enfants et leurs parents à l'heure du conte, suivie d'une activité de bricolage qui sera présentée le **samedi 11 février 2023, de 10 h 30 à 11 h 30**, au 40, rue Saint-Patrick.

Une belle activité pour éveiller vos enfants au plaisir de la lecture.

Cette activité gratuite est réservée aux abonnés de la bibliothèque.

Réservation obligatoire : 418 844-3778 ou bibliotheque@shannon.ca

HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE

Veuillez prendre note que pour la période des fêtes, la bibliothèque sera fermée du **24 décembre 2022 au 4 janvier 2023 inclusivement**.

Joyeuses fêtes à tous nos abonnés !



11 FÉVRIER/FEBRUARY 11, 2023
10 H 30 À 11 H 30/10:30 TO 11:30

GRATUIT/FREE
RÉSERVATION OBLIGATOIRE
RESERVATION IS MANDATORY

HEURE DU CONTE STORYTIME

Bibliothèque municipale/Municipal Library
40, rue Saint-Patrick
Information : 418 844-3778
bibliotheque@shannon.ca



© photo : Danse country Claude & Manon

COURS DE DANSE COUNTRY

Venez pratiquer ce loisir formidable qu'est la danse country ici même à Shannon !

Les cours pour débutants seront donnés par une école expérimentée, Danse Country Claude & Manon, du **23 janvier au 3 avril 2023**, tous les lundis à 18 h 45 au Centre communautaire de Shannon, 75, chemin de Gosford.

Que vous soyez seul, en couple ou en famille (les enfants de moins de 13 ans doivent être accompagnés d'un adulte) et peu importe votre âge, tout le monde est le bienvenu !



LES PROFESSEURS

Claude Dufresne, professeur de danse depuis 1987. Il est passionné de musique country et toujours à l'affût de nouveautés.

Manon Lamothe, professeure de danse depuis 2006. Elle continue de suivre plusieurs ateliers de perfectionnement et anime des soirées de danse des plus colorées.

INSCRIPTION

Les inscriptions se poursuivent **jusqu'au 7 février 2023** sur le site Internet de l'école **dansecountrycm.com** ou par téléphone au **581 981-0688**.

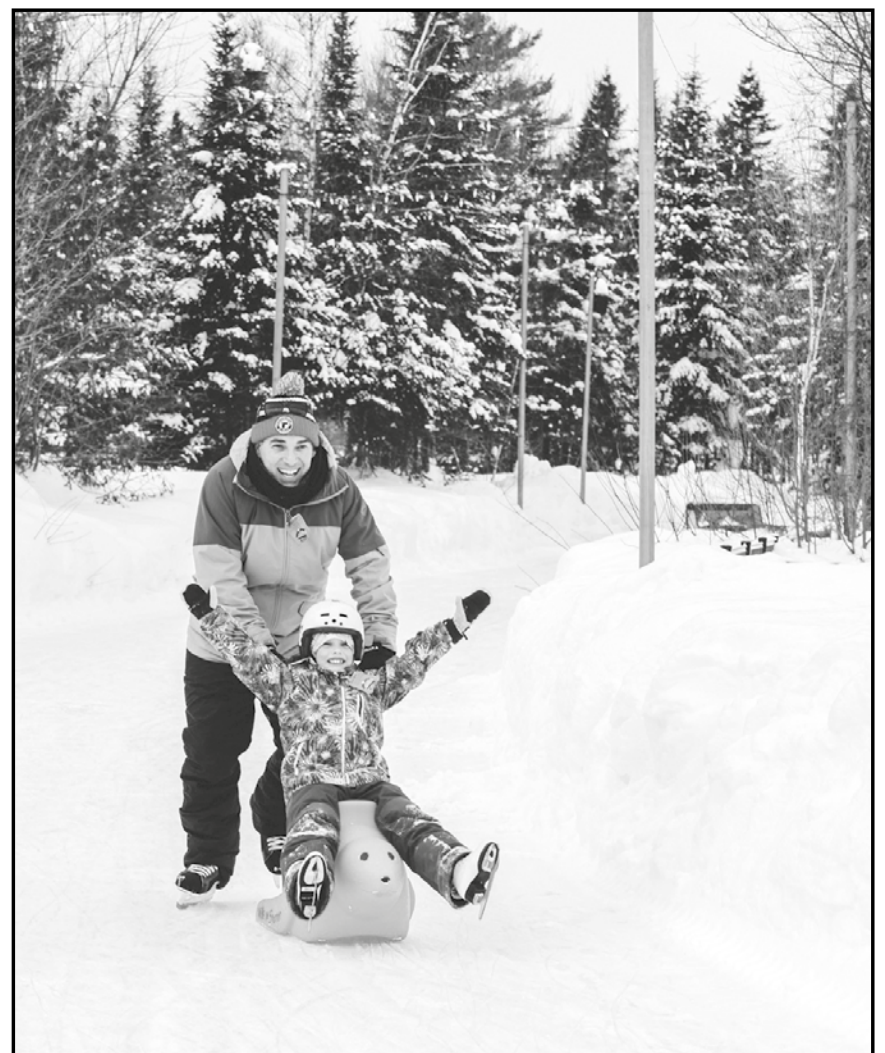
COÛT

10 \$ par cours (taxes incluses), payable en argent comptant sur place. Il est également possible de se procurer une carte cadeau afin d'acheter plusieurs cours à l'avance.

Sortez vos bottes et vos chapeaux de cowboy et ... Venez Country Votre Vie !

PROFITEZ DES JOIES DE L'HIVER DANS UN DÉCOR ENCHANTEUR

Les vacances du temps des fêtes qui approchent promettent des heures de plaisir dans les installations du Chalet des sports et de la patinoire extérieure de Shannon. C'est sans contredit l'endroit idéal pour s'amuser en famille ou simplement pour profiter des joies de l'hiver dans un décor enchanteur. Le sentier est illuminé en soirée et agrémenté d'un foyer extérieur et d'une glissade. Une expérience parfaite pour se ressourcer et profiter du plein air.



© photo : Jessika Robitaille

Pour connaître les conditions et pour l'horaire, contactez-nous au 418 844-3778 ou visitez le **www.shannon.ca**.

SERVICE DES LOISIRS COMMUNAUTAIRES - BASE VALCARTIER

DÉTAILS ET INSCRIPTION EN LIGNE
<https://bkk.cfmvs.com/valcartierpub/index.asp>

PROGRAMME 2023 HIVER

Début des inscriptions : **14 décembre, dès 18 h**

Début des cours : **Lundi le 9 janvier 2023**
 (Dimanche le 8 janvier pour le multisports)

Partenaire : Ville de Shannon

COMMUNITY RECREATION DEPARTMENT - BASE VALCARTIER

DÉTAILS AND ONLINE REGISTRATION
<https://bkk.cfmvs.com/valcartierpub/index.asp>

PROGRAM 2023 WINTER

Beginning of registrations: **December 14, from 6 p.m.**

Beginning of courses: **Monday January 9, 2023**
 (Sunday January 8 for Multisport)

Partnership: City of Shannon

LE CRFM VALCARTIER EST LÀ... POUR NOUS TOUS !

Le Centre de ressources pour les familles militaires Valcartier propose une multitude de services pour la communauté militaire, mais aussi pour la communauté en général. Le saviez-vous ?

Voici un aperçu des services offerts à la population civile.

Enfance-Jeunesse

Au Centre communautaire (Édifice 93) nous avons un merveilleux local mis à votre disposition pour accueillir les familles avec de jeunes enfants. Le local « Op Soleil » propose une foule d'activités entre autres avec des groupes l'avant-midi. Les après-midis sont des périodes libres pour les familles où vous êtes invités à venir nous visiter spontanément et profiter de notre salle de jeux.

Plusieurs fois dans l'année, nous proposons des cours prénataux (\$). Bien que ces cours soient axés sur la réalité de la vie militaire, les nombreux conseils offerts par une infirmière qualifiée demeurent pertinents pour tous. Chacune des rencontres est coanimée par une infirmière clinicienne et un intervenant du CRFM Valcartier.

La Halte-garderie de jour, la pouponnerie 0-24 mois et les groupes préscolaires 2-5 ans sont ouverts à tous. La priorité est offerte aux familles militaires, il faut donc réserver pour assurer votre place.

Les 6-12 ans ont aussi une panoplie d'activités et d'ateliers spécialement conçus pour eux. Seul en toute sécurité (\$), l'Atelier Billy sur la gestion du stress, les Aventuriers et les cours de gardiens avertis proposés par la Croix-Rouge (\$). Suivez-nous sur Facebook pour connaître les dates d'inscriptions.

<https://www.facebook.com/CRFMValcartier>

Pour les jeunes de 12 à 17 ans, La Coop Valcar-co peut devenir une première expérience de travail enrichissante ! Notre jeune coop permet aux adolescents d'offrir différents services à la communauté et de recevoir une paye! Les services sont à titre d'exemple : tonte de pelouse, déneigement, gardiennage et plus.

L'équipe jeunesse du CRFM Valcartier s'implique à fond dans la communauté avec le travail de milieu. L'équipe d'intervenants jeunesse donne des ateliers dans les écoles et pendant l'été, elle fait des tournées dans les parcs de la Ville. Les discussions ouvertes et bienveillantes avec les jeunes sont au programme.

Le club jeunesse Le Repaire pour les 12-17 ans est situé au Centre communautaire (Édifice 93) et est parfois ouvert aux jeunes de la 6^e année (les mercredis). Le Repaire offre aux jeunes un milieu d'appartenance sain favorisant leur intégration et leur épanouissement. Le Repaire est encadré par une équipe d'intervenants qualifiés et dynamiques présents pour accompagner, outiller et soutenir les jeunes dans leur cheminement vers le monde adulte. Les jeunes qui fréquentent Le Repaire ont accès à plusieurs activités, structurées ou non (table de billard, baby-foot, jeux vidéo, jeux de société, musique et plus encore).

Cinq événements DISCO pour les jeunes sont organisés dans l'année par notre équipe jeunesse. Ces événements sont des sources de financement pour les activités jeunesse futures et pour améliorer le local du Repaire.

Facebook : ClubjeunesseLeRepaire

Au cours de l'année, de nombreuses activités familiales sont mises sur pied : le Dad Fest, la pêche sur glace (\$), des sorties au Village Vacances Valcartier (\$) et aux Remparts de Québec (\$), et plusieurs autres.

servicesjeunesse@crfmv.com

Aide à l'emploi, éducation et cours de langue seconde

Les citoyens de la Ville de Shannon peuvent bénéficier des cours de langue seconde (anglais ou français) à coût préférentiel (\$). Notez que les cours sont gratuits pour les familles de militaires et les vétérans libérés pour raison médicale ainsi que leur famille. La prochaine session débute en janvier 2023.

La population a aussi accès aux ordinateurs dans le centre de documentation (Édifice 93) pour y faire du travail, des impressions de documents et même envoyer un fax (\$).

Notez aussi que la communauté anglophone civile a droit aux services-conseils d'orientation professionnels de soutien à l'emploi gratuitement.

Notre secteur Aide à l'emploi, éducation et cours de langue propose aussi des ateliers ouverts à tous : conciliation travail-famille à titre d'exemple. Nous offrons aussi des ateliers sous forme d'entrevues en anglais et en français. Ces ateliers sont gratuits et offerts à toute la communauté, mais la priorité est donnée aux familles de militaires.

Colis pour les militaires déployés

Les proches civils et les familles de militaires peuvent envoyer un colis à un militaire en mission ou sur un bateau de la marine canadienne. Vous pouvez prendre rendez-vous et venir emballer votre colis au CRFM Valcartier. Ce service est gratuit et nous vous aidons avec le respect des normes de Poste Canada (taille et contenu).

Le CRFM Valcartier est là... pour nous tous !

Pour des informations, ou pour prendre un rendez-vous :
Téléphone : 418 844-6060 • Internet : www.crfmv.com • Courriel : info@crfmv.com

THE VALCARTIER MFRC IS THERE... FOR ALL OF US!

The Valcartier Military Family Resource Centre offers a multitude of services for the military community, but also for the wider community. Did you know?

Here is an overview of the services offered to the civilian population.

Children-Youth

At the Community Centre (Building 93) we have a wonderful space available to welcome families with young children. The «Op Soleil» room offers a wide range of activities, including groups in the morning. The afternoons are free periods for families where you are invited to come and visit us spontaneously and enjoy our playroom.

Several times a year, we offer prenatal classes (\$). Although these classes are geared towards the reality of military life, the many tips offered by a qualified nurse are still relevant to all. Each meeting is co-facilitated by a nurse clinician and an VMFRC counsellor.

The drop-in daycare, the nursery (0-24 month) and the preschool workshops (2-5 year old) are open to all. Priority is given to military families, so reservations are required to ensure your place.

Youth aged 6-12 also have a variety of activities and workshops designed especially for them.

Home Alone Workshop (\$), Billy Workshop on Stress Management, The Adventurers, and Babysitting Course given by the Red Cross (\$). Follow us on Facebook for registration dates.

<https://www.facebook.com/CRFMValcartier>

For youth aged 12 to 17, The Valcar-co youth co-op can be a rewarding first work experience! Our young coop allows teenagers to offer different services to the community and receive a paycheck! Services include lawn mowing, snow removal, babysitting and more.

The Valcartier MFRC youth team is deeply involved in the community through community work. The youth team offers workshops in schools and, during summer, they do tours in the City's parks. Open and caring discussions with youth are part of the program.

Le Repaire youth club for 12-17 year olds is located at the Community Centre (Building 93) and is sometimes open to youth in grade 6 (Wednesdays). Le Repaire offers young people a healthy environment that promotes their integration and development. Le Repaire is supervised by a team of qualified and dynamic counsellors who are there to accompany, equip and support young people in their journey towards the adult world. The youth who attend Le Repaire have access to several activities, structured or not (pool table, foosball, video games, board games, music and more).

Five DISCO events for youth are organized throughout the year by our youth team. These events are sources of funding for future youth activities and to improve Le Repaire facilities.

Facebook: ClubjeunesseLeRepaire

Throughout the year, many family activities are organized: Dad Fest, ice fishing (\$), outings to the Village Vacances Valcartier (\$) and to the Quebec Remparts (\$), and many others.

servicesjeunesse@crfmv.com

Employment Assistance, Education and Second Language Training

The citizens of Shannon can benefit from second language courses (English or French) at a preferential cost (\$). Note that classes are free for military families and medically released veterans and their families. The next session begins in January 2023.

The population also has access to computers in the documentation centre (Building 93) to do work, print documents and even send a fax (\$).

Please note that the civilian English-speaking community is entitled to free career counselling and employment support services.

Our Employment Assistance, Education and Second Language Training sector also offers workshops that are open to all: work-life balance for example. We also offer workshops in the form of interviews in English and French. These workshops are free and open to the entire community, but priority is given to military families.

Parcels for deployed military members

Civilian relatives and military families can send a package to a member on a mission or on a Canadian Navy ship. You can make an appointment to come and pack your parcel at the Valcartier MFRC. This service is free of charge and we help you meet Canada Post standards (size and content).

The Valcartier MFRC is there... For all of us!

For more information or to make an appointment:
Telephone: 418 844-6060 • Internet: www.crfmv.com • E-mail: info@crfmv.com



© photo : CRFMV



LA LIGUE DES FEMMES CATHOLIQUES, CWL DE SHANNON, RECRUTE

Saviez-vous qu'il existe un groupe de femmes dévouées à la communauté de Shannon ? Saviez-vous qu'elles viennent en aide aux familles et aux personnes démunies de notre région ? Saviez-vous que ce même groupe de femmes fait partie d'une organisation qui remet des sommes annuellement à des œuvres humanitaires et des bourses académiques à des étudiants de chez nous ?

Ces femmes extraordinaires font partie d'un regroupement appelé la ligue des femmes catholiques (ou CWL) de Shannon. Ce groupe de femmes **bilingues** contribue à faire une différence dans notre communauté en organisant ou en participant à des activités de l'église, pour la famille ou pour la vitalité de la Ville de Shannon. La CWL de Shannon cherche à augmenter le nombre de femmes précieuses pour maintenir les activités et assurer sa continuité.

Il y a peu de réunions au cours de l'année et chacune donne ce qu'elle peut donner. Les activités principales sont les petits déjeuners communautaires du printemps et de l'automne, ainsi que l'organisation du traditionnel Shannon Irish Show. Un vrai cadeau à la tradition irlandaise !

Si faire partie d'un groupe dévoué vous intéresse et que vous voulez contribuer à la vie communautaire, appelez-nous : M^{me} Sherril King, Services aux membres, au 418 844-2600 ou M^{me} Kerry Ann King, présidente, au 418 844-0033.

Joignez-vous à nous dès aujourd'hui !

CWL OF SHANNON RECRUITING

Did you know there exists a group of women devoted to our community? Did you know they help unfortunate families in need in our neighbourhood? Did you know this same group of women are part of an organization that provides yearly help or funds to humanitarian groups and offers academic scholarships for students?

*These amazing women are part of an organization called the Catholic Women's League of Shannon (CWL of Shannon). These **bilingual** members help make a difference by contributing to the life and vitality of the church, family and community. The CWL is aiming to increase their membership and is looking for more special women who would like to get involved.*

There are very few meetings to participate in and people give what they can give. One of the main activities is the bi-annual community breakfasts; a much-awaited event by all. The CWL of Shannon is also behind the planning of the famous Shannon Irish Show produced every year around St-Patrick's Day. A true gift to the Irish tradition!

If you want to join a passionate group of women and want to share in doing a good deed, please give us a call: Mrs. Sherril King, Membership Convenor at 418 844-2600 or Ms. Kerry Ann King, President at 418 844-0033.

Why not start right now in getting involved!

SÉCURITÉ PUBLIQUE



UNE GÉNÉROSITÉ SANS PAREIL POUR LA COLLECTE « AGIR À GRANDE ÉCHELLE » 2022

La collecte « Agir à grande échelle », qui s'est déroulée le 24 septembre dernier à Shannon, a connu un élan de générosité sans pareil alors que le Service de la sécurité publique de la Ville, en collaboration avec le Service incendie de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier a récolté la somme de **8 390,12 \$** au profit de La Fondation des pompiers du Québec pour les grands brûlés.

« Les conseillers municipaux et moi-même souhaitons remercier sincèrement tous les pompiers et pompières ainsi que le Service de la sécurité publique de la Ville qui se sont mobilisés pour cette noble cause. La population a fait preuve d'une grande générosité et nous les en remercions, » souligne la mairesse Sarah Perreault.

Lors de cette journée, les pompiers, en plus de récolter des dons, ont profité de l'occasion pour permettre à la population d'admirer plusieurs véhicules incendie provenant des différents services.



De gauche à droite : Lt Renaud Cellier et Gabriel Bibeau
© photo : Mathis Boivin Giguère



De gauche à droite : Vincent Lamontagne, Anne-Sophie Trudel et Olivier Blais

LES POMPIERS DE SHANNON SOUTIENNENT LE COMBAT CONTRE LE CANCER DU SEIN

Dans le cadre du mois de la sensibilisation au cancer du sein en octobre dernier, de nombreux pompiers du Service de la sécurité publique de la Ville de Shannon ont porté des grades roses afin d'apporter leur soutien aux femmes touchées par le cancer du sein. L'une d'elles, Bella-Vanessa Saint-Laurent, est venue rencontrer les pompiers à la caserne afin de les remercier.

Rappelons que pour chaque paire d'épaulettes achetée, un montant fixe a été remis à la Fondation du cancer du sein du Québec.



© photo : Ville de Shannon

PRÉVENIR LES RISQUES D'INCENDIE LORSQUE VOUS DÉCOREZ POUR LE TEMPS DES FÊTES

Arbre de Noël

- Privilégiez un arbre artificiel, car il risque moins de prendre feu qu'un arbre naturel. Si vous choisissez un arbre naturel :
- Choisissez un arbre fraîchement coupé, dont les épines ne se détachent pas facilement.
- Coupez le tronc en biseau et placez-le dans un récipient d'eau. Arrosez-le tous les jours.
- Installez l'arbre à plus de 1 m de toutes les sources de chaleur (plinth électrique, chauffeuse, foyer, etc.).
- Évitez d'allumer les lumières lorsque l'arbre devient sec.

Lumières décoratives

- Choisissez des lumières homologuées par un organisme reconnu comme CSA et ULC.
- Privilégiez des ampoules à faible émission de chaleur comme les ampoules DEL.
- Examinez vos lumières avant de les installer et jetez celles qui sont défectueuses, séchées ou fendillées.
- Assurez-vous que vos ampoules de remplacement ont la même tension électrique que les anciennes.
- N'utilisez pas à l'extérieur des lumières décoratives conçues pour l'intérieur, et vice-versa.
- Branchez à une prise avec disjoncteur de fuite à la terre tout article utilisé à l'extérieur.
- Ne surchargez jamais le circuit électrique.
- Utilisez une minuterie ou éteignez toujours vos lumières décoratives lorsque vous quittez la maison ou allez au lit.
- Après le temps des fêtes, rentrez les lumières extérieures pour éviter qu'elles soient endommagées par les intempéries et le soleil. Les lumières décoratives ne sont pas conçues pour un usage à long terme.

RÉGIE RÉGIONALE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES DE PORTNEUF



CALENDRIER DES COLLECTES SHANNON

2023

JANVIER							FÉVRIER							MARS							AVRIL						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5			5	6	7	8	9	10	11	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8
8	9	10	11	12			12	13	14	15	16	17	18	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15
15	16	17	18	19			19	20	21	22	23	24	25	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20		
22	23	24	25	26	27	28	26	27	28					26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27		
29	30	31																			30						
MAI							JUIN							JUILLET							AOÛT						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6	4	5	6	7	8	9	10	2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12
7	8	9	10	11	12	13	11	12	13	14	15	16	17	9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19
14	15	16	17	18	19	20	18	19	20	21	22	23	24	16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26
21	22	23	24	25			25	26	27	28	29	30		23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30	31		
28	29	30	31											30	31												
SEPTEMBRE							OCTOBRE							NOVEMBRE							DÉCEMBRE						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
				1	2		1	2	3	4	5	6	7			1	2	3	4					1	2		
3	4	5	6	7			8	9	10	11	12			5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14			15	16	17	18	19			12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21			22	23	24	25	26			19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21		
24	25	26	27	28	29	30	29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28		
																					31						

MATIÈRES ORGANIQUES |
 MATIÈRES RECYCLABLES |
 DÉCHETS |
 ENCOMBRANTS (GROS REBUTS) LA COLLECTE POURRAIT S'EFFECTUER SUR PLUSIEURS JOURS. |
 HERBES ET FEUILLES (SACS DE PLASTIQUE INTERDITS) |
 SAPINS DE NOËL

TÉL. : 418 876-2714 SANS FRAIS : 1 866 760-2714
 RRGMRP LAREGIEVERTE.CA

MRC DE LA JACQUES-CARTIER

C'EST QUOI UNE SDE ? Développement économique

SDE, c'est l'acronyme pour société de développement économique. En fait, la SDE de La Jacques-Cartier, c'est la porte d'entrée des projets d'affaires dans la région.

Concrètement, l'équipe de la SDE de La Jacques-Cartier peut aider à structurer le projet d'affaires du promoteur ou orienter l'entrepreneur vers les bonnes ressources. Elle les accompagne et les guide dans tous les aspects de leur projet d'entreprise, de la création à la vente.

La SDE, c'est aussi beaucoup plus que des conseils, de l'accompagnement et des aides financières. Elle travaille à la mise en œuvre de plans d'action notamment quant à l'emploi et l'immigration ou le développement de ressources au potentiel économique.



Tourisme Jacques-Cartier

Faisant partie intégrante de la SDE, Tourisme Jacques-Cartier regroupe plus d'une centaine d'entreprises. Elle œuvre à la promotion et au développement touristique sur le territoire de La Jacques-Cartier.

Pour connaître tous les services offerts et les aides financières disponibles, consultez le www.sde.jacques-cartier.com

REGARDS CROISÉS Emploi

La pénurie de main-d'œuvre donne bien des maux de tête aux entrepreneurs qui doivent faire preuve d'inventivité et d'ouverture pour combler tous les postes disponibles. Certains employeurs réussissent à tirer leur épingle du jeu, notamment avec l'immigration, qui peut être une solution des plus intéressantes.

Afin de sensibiliser à l'embauche de travailleurs immigrants, la SDE de La Jacques-Cartier propose la série de chroniques « regards croisés ». Cette série de 3 portraits met en lumière le témoignage d'employeurs et d'employés issus de l'immigration qui relatent leur expérience de recrutement à l'international et d'intégration local à l'emploi.

Ce 3^e et dernier portrait présente l'expérience de MM. Wilfried Maufay, employeur, et Maxime Dumesnil, employé issu de l'immigration, de La Halle aux Viandes.

Cette chronique et les précédentes sur la Station touristique Duchesnay et Pascal le Boulanger sont disponibles au www.mrc.jacques-cartier.com/regards-croises.



© photo : MRC de La Jacques-Cartier



ARPENTAGEMV

MAXIME VARIN arpenteur-géomètre

C 581 999-3030
m.varin@arpentagemv.ca

WWW.ARPENTAGEMV.CA

B 418 623-9588

info@arpentagemv.ca

5260, 3e Avenue Ouest, suite 120, Québec (QC) G1H 6G7



L'HOMME DE GRIFFINTOWN

La nouvelle trilogie de science-fiction qui débute au Québec.



Disponible partout
en librairie
et sur Internet

*Nuit Blanche,
magazine
littéraire :
"Captivant,
original et
passionnant!"*

Pour en savoir plus sur cette nouvelle parution,
ou connaître ses différents points de vente,
visitez: editionslpd.com

 **BOUTIQUE
ANIMAUX JO**
NOURRITURES ET ACCESSOIRES POUR ANIMAUX

TOILETTAGE

Grooming

LAVE PITOU

Do-it-yourself bath

TAILLE DE GRIFFES

Nail clipping

VENTE EN LIGNE



Online store

OBTENEZ 10% DE RABAIS

LORSQUE VOUS **COMMANDEZ EN LIGNE!**

**30
ANS**
D'EXPERIENCE

 SUIVEZ-NOUS SUR
Facebook

418 844-4027  www.animauxjo.com  animauxjo@hotmail.com

Laissez-vous conduire!

tcjacquescartier.com



TCJC

La Jacques-Cartier

TRANSPORT COLLECTIF DE LA JACQUES-CARTIER



Caisse des militaires

C'est le temps de changer pour la caisse créée par les militaires, pour les militaires

Un service unique par notre personnel expert qui vous :

- Sert là où vous servez;
- Donne un service clé en main sans tracas;
- Connaît chacune des étapes de votre carrière et même après;
- Simplifie la vie lors de vos relocalisations;
- Comprend et maîtrise votre réalité financière;
- Offre des rabais et avantages exclusifs.

Joignez la force de 7000 membres : ça ne trompe pas.

Time to change for the only credit union created by the military, for the military

Our expert personnel will:

- Serve you where you serve
- Provide a turnkey worry-free service
- Support you at every stage of your career and even after
- Ease your relocation
- Deeply understand your financial reality
- Offer exclusive discounts and benefits

Join a force of 7000+ members, they can't be wrong!

Centres de services Shannon
190 Rue Dubé
(au centre commercial Canex)

Nous sommes aussi à Gatineau,
Bagotville et Saint-Jean-sur-Richelieu
desjardins.com/caissedesmilitaires

facebook.com/caissedesmilitaires

Disponibles sur Messenger

418 844-3787

L'HOMME DE GRIFFINTOWN

La nouvelle trilogie de science-fiction qui débute au Québec.



Disponible partout en librairie et sur Internet

Nuit Blanche, magazine littéraire : "Captivant, original et passionnant!"

Pour en savoir plus sur cette nouvelle parution, ou connaître ses différents points de vente, visitez: editionslpd.com



LES COURTIERS DE VOTRE SECTEUR

Participants au Service de Relogement BGRS et la référence en transferts militaires depuis plus de 20 ans.



418 847-1000

10125 boul. L'Ormière, Québec
equipecomeau@remax-quebec.com
www.equipecomeau.com

